



# Rapport du Président de la CIPR à la PLEN-CC15

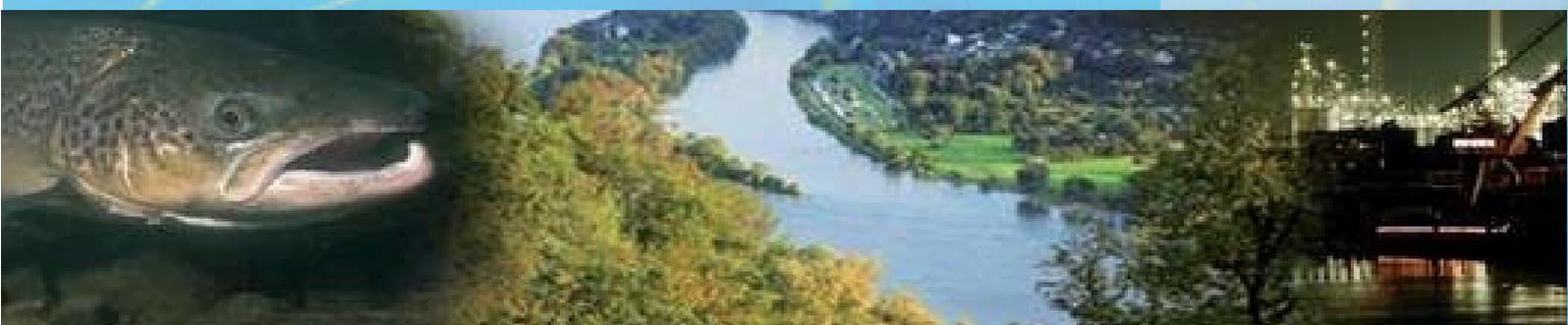
2er et 3 juillet 2015, Vienne

Internationale  
Kommission zum  
Schutz des Rheins

Commission  
Internationale  
pour la Protection  
du Rhin

Internationale  
Commissie ter  
Bescherming  
van de Rijn

*Rapport n° 231*



**Editeur:**

Comission Internationale pour la Protection du Rhin (CIPR)  
Kaiserin-Augusta-Anlagen 15, 56068 Coblenze, Allemagne  
Postfach 20 02 53, 56002 Coblenze, Allemagne  
Téléphone +49-(0)261-94252-0, téléfax +49-(0)261-94252-52  
Courrier électronique: sekretariat@iksr.de  
[www.iksr.org](http://www.iksr.org)

ISBN 978-3-941994-97-3

© IKSР-CIPR-ICBR 2015

# Rapport du Président de la CIPR à PLEN-CC15 sur la période mi-2014 à mi-2015

Les principaux événements de l'année de séance 2014-2015 se présentent comme suit :

1. Octroi du Thies International Riverprize
2. Atelier Vogelgrun et activités consécutives
3. Stratégie CIPR d'adaptation au changement climatique
4. Atelier sur la surveillance des 5/6 mars 2015, Bonn

## 1. Thies International Riverprize et European Riverprize

La fondation « International River Foundation » (IRF) a décerné le Thies International Riverprize renommé à la CIPR le 16 septembre 2014, juste un an après l'octroi à la CIPR du premier European Riverprize à Vienne. Le Thies International Riverprize est doté d'un montant en espèces de 200 000 AUD (env. 140 000 €) et d'un volet parrainage d'un montant de 100 000 AUD (env. 70 000 €).

Les fonds liés au European Riverprize ont servi à mettre au point un site CIPR destiné à la jeunesse (8-14 ans) qui a été mis en ligne récemment.

Le volet parrainage du European Riverprize (sponsor GEF, IW:Learn) s'est concrétisé par une coopération étroite avec l'UNECE. Cet échange d'informations multilatéral avec l'UNECE et d'autres organisations européennes doit se poursuivre dans le cadre des nouvelles activités de parrainage.

## 2. Atelier Vogelgrun et activités consécutives

Conformément au mandat de la 15<sup>ème</sup> Conférence ministérielle sur le Rhin, la CIPR a tenu une rencontre entre experts à Colmar du 22 au 24 septembre 2014. Cette rencontre a permis d'échanger des expériences sur le rétablissement de la franchissabilité par les poissons des ouvrages transversaux dans le Rhin supérieur (montaison jusqu'à Bâle). L'objectif était de trouver une solution technique optimale pour rétablir la continuité compte tenu des défis que représentent les conditions en place au droit du barrage de Vogelgrun/Breisach. Deux approches de solution, qui doivent être analysées plus en détail à présent, ont découlé de ces discussions.

Les activités consécutives ont été examinées lors de deux réunions des chefs de délégation de la CIPR les 16 décembre 2014 et 10 mars 2015. Ces délibérations ont débouché sur la proposition de mettre en place un groupe de projet « Oberrhein/Rhin Supérieur » (ORS) : les informations d'arrière-plan et le mandat du Groupe de projet ORS figurent dans le document PLEN-CC15-04-02. La nécessité de prendre d'autres mesures visant à rétablir dans un esprit écologiquement durable la continuité piscicole dans le Rhin supérieur jusqu'en Suisse a également été examinée en PLEN-CC14.

A l'époque, la CIPR a envoyé aux exploitants de l'usine du Rhin à Iffezheim un courrier dans lequel le Président a fait part de sa préoccupation sur les perturbations prolongées du fonctionnement de la passe à poissons d'Iffezheim pendant la mise en place de la 5<sup>ème</sup> turbine (d'avril 2009 à octobre 2013).

Depuis l'achèvement des travaux sur l'usine hydroélectrique d'Iffezheim, les 3 entrées sont fonctionnelles et le nombre de saumons, de truites de mer, de lamproies marines,

de barbeaux, de hotus qui sont remontés en 2014 est bien supérieur à celui des années précédentes. En 2014, 87 saumons entre autres ont été enregistrés au total.

Et on affiche un **nouveau record** : entre **janvier et fin mai 2015, 142 saumons** ont déjà emprunté la passe à Iffezheim !

### **3. Stratégie CIPR d'adaptation au changement climatique**

La stratégie d'adaptation au changement climatique dans le bassin du Rhin, ajustée au niveau international, a été publiée début 2015 (rapport CIPR n° 219). Elle présente les principaux impacts du changement climatique ainsi que les adaptations possibles et est en lien avec la mise en œuvre de la directive cadre sur l'eau (DCE) et de la directive sur la gestion du risque d'inondation (DI), également ajustée au niveau international.

Les projets de deuxième Plan de gestion établi au titre de la DCE et de premier Plan de gestion des risques d'inondation établi au titre de la DI peuvent être téléchargés à partir du site web de la CIPR depuis le 19 décembre 2014 et sont ainsi disponibles pour la participation du public jusqu'au 22 juin 2015.

### **4. Atelier sur la surveillance des 5/6 mars 2015, Bonn**

Les résultats de l'atelier des 5 et 6 mars 2015 à Bonn, qui a rassemblé plus de 80 participants venus de différents pays, permettent à présent de concrétiser le perfectionnement de la surveillance des substances dans le Rhin.

Les possibilités / visions d'une méthode comparable ou du moins de résultats comparables ont été examinées en détail à Bonn. Il a été expliqué à l'aide d'exemples pratiques comment les informations tirées de l'analyse « non ciblée » pourraient être exploitées dans le cadre d'évaluations concrètes des risques et pour la prise de mesures de réduction. J'estime que la CIPR est la plateforme appropriée pour l'échange d'expériences acquises en relation avec « les méthodes d'analyse non ciblée » et pour une bonne préparation des prochaines étapes du perfectionnement de la surveillance du Rhin.

## **Autres activités**

### ***Coopération avec les représentants des ONG jouissant du statut d'observateur***

Outre la participation active des ONG aux groupes de travail et d'experts, une réunion consacrée aux ONG s'est tenue le 9 juin 2015. Cette rencontre a été extrêmement informative pour tous les participants. Les participants et les principaux points examinés sont listés en annexe 1.

Cet échange d'informations a mis une nouvelle fois en relief l'engagement et le haut niveau d'information des nombreux groupes d'intérêt participant aux travaux de la CIPR et appuyant ses objectifs. Les résultats d'une enquête réalisée l'année passée par une étudiante néerlandaise le confirment.

Durant la 4<sup>ème</sup> Conférence européenne sur l'eau tenue les 23 et 24 mars 2015 à Bruxelles sur la mise en œuvre de la DCE, plusieurs intervenants ont par ailleurs souligné la qualité de la coopération transfrontalière dans le bassin du Rhin et l'association étroite des ONG.

### ***Relations publiques***

L'annexe 2 au présent rapport mentionne différentes activités du secrétariat - hors du cadre habituel de ses tâches permanentes d'organisation des réunions, de coordination et d'évaluation des travaux - dans le registre des relations publiques.

La liste mentionne les exposés du Président et de membres du secrétariat présentés pour divers groupes de visiteurs venus du monde entier, la participation et les interventions à

l'occasion de congrès, colloques et autres manifestations. Elle donne également un aperçu de publications dans des revues spécialisées et/ou contributions dans des rapports d'autres organisations.

En parallèle à ses activités de parrainage avec l'UNECE, à la préparation du 2<sup>ème</sup> symposium Rhin-Mékong et à ses contacts avec d'autres institutions, le secrétariat de la CIPR ou les délégués de la CIPR échangeront à l'avenir leurs expériences avec d'autres organisations actives dans le secteur de la protection des eaux.

## **Nouvelles publications (juillet 2014-juillet 2015)**

### **Rapports importants publiés sur le site [www.iksr.org](http://www.iksr.org)**

Projet du 2<sup>ème</sup> Plan de gestion établi au titre de la DCE (19.12.2014)

Projet du premier Plan de gestion des risques d'inondation établi au titre de la DI (19.12.2014)

Atlas du Rhin 2015 englobant les cartes des zones inondables et des cartes des risques d'inondation (juin 2015)

### **Rapports CIPR à l'adresse internet [www.iksr.org](http://www.iksr.org)**

- 1) Rapport CIPR n° 223 : Rapport synoptique de l'évolution du « Réseau de biotopes sur le Rhin » 2005-2013
- 2) Rapport CIPR n° 222 : Programme d'analyse chimique 'Rhin' 2015-2020
- 3) Rapport CIPR n° 221 : Programme d'analyse chimique 'Rhin - Analyse spéciale CLHP-SM/SM 2013
- 4) Rapport CIPR n° 220 : Evolution et évaluation de la qualité des eaux du Rhin de 2009 à 2012
- 5) Rapport CIPR n° 219 : Stratégie d'adaptation au changement climatique dans le DHI Rhin
- 6) Rapport CIPR n° 218 : Rapport du Président de la CIPR 2014
- 7) Rapport CIPR n° 217 : Plan d'avertissement et d'alerte Rhin – déclarations 2013
- 8) Rapport CIPR n° 216 : Proposition de programme pilote d'analyse de la contamination des biotes/poissons par des polluants dans le bassin du Rhin en 2014/2015
- 9) Rapport CIPR n° 215 : Liste des substances Rhin 2014

### ***Rapports CIPR qui seront publiés par la CIPR après approbation en PLEN-CC15 :***

*Rapport CIPR n° 224 : Le phytoplancton du Rhin 2012*

*Rapport CIPR n° 225 : Macrophytes dans le Rhin 2012/2013*

*Rapport CIPR n° 226 : Diatomées benthiques dans le Rhin.*

*Rapport CIPR n° 227 : Le macrozoobenthos du Rhin 2012/2013*

*Rapport CIPR n° 228 : Suivi de la faune piscicole du Rhin 2012/2013*

*Rapport CIPR n° 229 : Estimation de la modification de la probabilité*

*Rapport CIPR n° 230 : Recueil des déclarations PAA 2014*

## Annexe 1

### Echange d'informations avec les ONG ayant le statut d'observateur auprès de la CIPR tenu le 9 juin 2015

#### Participation :

WWF CH	Ruedi Bösiger
WWF NL	Esther Blom
IAWR	Ina Brüning, Gerard Stroomberg
Hochwassernotgemeinschaft Rhein	Ute Eifler
BUND	Heinz Schlapkohl
BUND NRW	Paul Kröfges
NABU Naturschutzstation Niederrhein	Christian Langner
Arbeitsgemeinschaft « Renaturierung des Hochrheins »	Benjamin Leimgruber
Commission Centrale pour la Navigation du Rhin	Gernot Pauli
BBU/AK Wasser	Nikolaus Geiler
Alsace Nature	Jean Wencker
Radboud Universität Nijmegen	Marjolein van Eerd

Dans le cadre de l'échange d'informations avec les ONG observatrices au sein de la CIPR, le Président et le secrétariat présentent les modifications survenues au sein du secrétariat : nouveaux collaborateurs et changement de chef du secrétariat, ainsi que les grands   v  nements de l'année passée : la remise du Thies International River *prize* et nouveau site web.

Le secrétariat présente les nouveautés dans le projet de 2<sup>  me</sup> Plan de gestion établi au titre de la DCE et du Plan de gestion des risques d'inondation. Quelques ONG (IAWR, BUND, AG Hochrhein, Alsace Nature) soulignent que leurs avis écrits sont en cours d'elaboration. Selon les ONG, il serait important entre autres de mettre en avant certains aspects, comme l'absence de l'esturgeon et de quelques autres espèces piscicoles dans certaines régions. On signale que certaines données, par exemple sur la continuité du haut Rhin, sont éventuellement incorrectes. A propos de la protection contre les inondations, certaines ONG regrettent que de nombreuses mesures n'aient pas encore été réalisées et suggèrent que les mesures de protection contre les inondations et les mesures écologiques soient mieux combinées, par exemple dans les polders inondables.

Le secrétariat présente en outre les travaux préparatoires sur le nouveau programme de travail de la CIPR sur la période 2016-2021. Dans ce contexte, les ONG pointent la problématique des microplastiques et macroplastiques, indiquent que des études sur ce sujet sont actuellement engagées et soulignent l'importance de projets intégrés. Par ailleurs, les ONG regrettent que leurs ressources en personnel et finances soient aujourd'hui limitées et restreignent leur participation aux travaux des organes de la CIPR. Le Président suggère une meilleure concertation transfrontalière entre les ONG.

Marjolein van Eerd présente les résultats de son étude sur la coopération entre les ONG et la CIPR dans le cadre de sa thèse de doctorat. Les ONG sont fondamentalement satisfaites de la coopération. Des difficultés apparaissent lors de la fixation des priorités, les ONG ne pouvant pas participer à toutes les réunions par manque de temps et de ressources financières.

Le Président souligne l'importance des ONG au sein de la CIPR et les prie de participer activement aux débats en PLEN-CC. Par ailleurs, il salue la diffusion des publications de la CIPR au sein des différentes organisations et prie les ONG d'intensifier l'échange d'informations réciproque.

## Annexe 2

### Manifestations organisées au secrétariat de la CIPR et/ou avec la participation du secrétariat durant l'année de séance 2014 - 2015

	Quand ?	Quoi ?	Où ?
1.	9 et 10 juillet 2014	Colloque de la BfG sur la continuité écologique	Coblence (DE)
2.	18 juillet 2014	Départ du Prof. Dister	Rastatt (DE)
3.	22 juillet 2014	Groupe de visiteurs : Lake Victoria Basin Commission	Coblence (DE)
4.	29 juillet 2014	Groupe de visiteurs : Iran	Coblence (DE)
5.	31 juillet 2014	Visite : Ambassadeur de l'Inde en Allemagne	Coblence (DE)
6.	2 août 2014	BUND - biodiversité	Königswinter DE
7.	21-22 août 2014	Colloque sur les inondations à Cologne	Cologne (DE)
8.	26 et 27 août 2014	Rencontre des chefs de secrétariat	Vroclaw (PL)
9.	15 - 18 septembre 2014	International River Symposium / Thiess International Riverprize	Canberra (AU)
10.	1 <sup>er</sup> octobre 2014	Groupe de visiteurs : Université de Delft	Coblence (DE)
11.	13 - 15 octobre 2014	Fifth Workshop on Adaptation to Climate Change in Transboundary Basins	Genève (CH)
12.	14 octobre 2014	UNECE Lunchtime event (Twinning European Riverprize)	Genève (CH)
13.	30 octobre 2014	6 <sup>ème</sup> Conférence sur les inondations du Groupe de travail germano-néerlandais 'Inondations'	Rees (DE)
14.	27 - 29 octobre 2014	European River Restoration Conference	Vienne (AT)
15.	18 - 19 novembre 2014	Colloque de la BfG sur la télédétection	Coblence (DE)
16.	18 novembre 2014	Salon Acqua Alta (stand)	Essen (DE)
17.	27 novembre 2014	Manifestation de clôture du forum de l'UBA : protection piscicole & dévalaison	Bonn (DE)
18.	2 décembre 2014	Groupe de visiteurs : stagiaires en fin d'études au WSV	Coblence (DE)
19.	23 janvier 2014	Groupe de visiteurs : Institut géographique de l'Université de Bonn	Coblence (DE)

	<b>Quand ?</b>	<b>Quoi ?</b>	<b>Où ?</b>
20.	9 - 11 février 2015	Connective cities: gestion des inondations et service d'assainissement urbain	Cologne (DE)
21.	18 février 2015	Collaborateur scientifique de Corée du Sud	Coblence (DE)
22.	10 et 11 mars 2015	Working Group Floods	Bruxelles (BE)
23.	19 - 20 mars 2015	Atelier de l'UN-ECE « Transboundary flood risk management »	Genève (CH)
24.	23 - 24 mars 2015	EU Water Conference	Bruxelles (BE)
25.	24 - 27 mars 2015	Congrès WASSER BERLIN INTERNATIONAL (exposé + rapport de situation)	Berlin (DE)
26.	21 avril 2015	Présentation du livre sur les 50 ans de coopération sur le Rhin, la Meuse, l'Escaut et l'Ems	Utrecht (NL)
27.	8 mai 2015	Projet SOLUTIONS (exposé)	Barcelone (ES)
28.	5 - 6 mai 2015	Colloque écologique de la BfG « Ökosystemleistungen - Herausforderungen und Chancen im Management von Fließgewässern »	Coblence (DE)
29.	19 - 20 mai 2015	River Restoration Centre Conference (RESTORE), exposé	Northampton (UK)
30.	26 mai 2015	Groupe de visiteurs : Commission de bassin d'Asie centrale (GIZ)	Coblence (DE)
31.	28 - 29 mai 2015	AAE : Expert meeting „Environmental impacts of floods/Flood protection impacts on the environment“ (exposé et discussions)	Copenhague (DK)
32.	3 - 4 juin 2015	Assemblée plénière de la CCNR & les 200 ans de la CCNR	Rotterdam (NL)
33.	05 juin 2015	Groupe de visiteurs : Groupe d'étudiants de l'UNESCO, Université de Delft	Coblence (DE)
34.	08 juin 2015	Journaliste indien (journal/en ligne : 500 millions parlent l'hindi)	Coblence (DE)
35.	09 juin 2015	Comité Environnemental : renouvellement de la concession de Kembs	Kembs (FR)
36.	11 et 12 juin 2015	Colloque chimique de la BfG « aspects qualitatifs et hydrauliques des travaux du WSV »	Coblence (DE)
37.	12 juin 2015	Interview d'un Sud-coréen	Coblence (DE)
38.	16 juin 2015	Table ronde « Bonn Dialogues » DKKV, UN-University, Bonn	Bonn (DE)
39.	14 juin 2015	Les 20 ans de la station de qualité des eaux à Worms	Worms (DE)

	<b>Quand ?</b>	<b>Quoi ?</b>	<b>Où ?</b>
40.	22 - 24 juin 2015	International Fish Passage Conference (présentation et participation du GE FISH sur toute une session)	Groningen (NL)

### **Publications**

<b>Où ?</b>	<b>Quoi ?</b>	<b>Quand ?</b>
International Society of City and Regional Planners (ISOCARP, <a href="http://www.isocarp.org">www.isocarp.org</a> )	The History of the ICPR	Review, 10 septembre 2014
Korrespondenz Wasserwirtschaft	Entwicklung der IKSR-Strategie zu Mikroverunreinigungen aus Siedlungs- und Industrieabwässern	n° 10, octobre 2014
Korrespondenz Wasserwirtschaft	Die chemische Wasserqualität des Rheins und aktuelle ökologische Verbesserungen – Ein Überblick	n° 8, 8 août 2014 p. 448-455